

Carlos Ortega y Oscar Ospina (Coordinadores)

“No se puede ser refugiado toda la vida...”
Refugiados urbanos: el caso de la población
colombiana en Quito y Guayaquil



FLACSO
ECUADOR

“No se puede ser refugiado toda la vida”... Refugiados urbanos: el caso de la población colombiana en Quito y Guayaquil / coordinado por Carlos Ortega y Oscar Ospina. Quito : FLACSO, Sede Ecuador, 2012

261 p. : gráficos, mapas y tablas. - (Serie foro)

ISBN: 978-9978-67-346-1

REFUGIADOS ; MIGRACIÓN FORZADA ; CONDICIONES SOCIALES ; CONDICIONES ECONÓMICAS ; DISCRIMINACIÓN ; RELACIONES DE GÉNERO ; MUJERES ; QUITO ; GUAYAQUIL ; ECUADOR .

325.21 - CDD

© De la presente edición:

FLACSO, Sede Ecuador
La Pradera E7-174 y Diego de Almagro
Quito-Ecuador
Telf.: (593-2) 323 8888
Fax: (593-2) 323 7960
www.flacso.org.ec

ISBN: 978-9978-67-346-1
Cuidado de la edición: Santiago Rubio C.
Diseño de portada e interiores: Antonio Mena
Fotografía: Colectivo Migración y Refugio
Imprenta: Rispergraf C.A.
Quito, Ecuador, 2012
1ª. edición: abril de 2012

Este estudio fue realizado por la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales FLACSO Sede Ecuador, con el auspicio del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados ACNUR, Ecuador.

Índice

Presentación	9
Agradecimientos	11
Introducción	13
La estrategia metodológica	22
Estructura del texto	27
Capítulo I. Causas, perfiles e itinerarios hacia Ecuador	29
La salida de Colombia: “Me dio dos días para que desocupara el país”	29
Caracterización y perfil de la población refugiada	36
La llegada a Ecuador: “La paz que se tiene aquí es preciosa”	42
<i>Razones para la escogencia de Ecuador:</i>	
“La idea no fue salir de Colombia”	43
<i>Trayectorias</i>	45
<i>Redes migratorias</i>	48
Síntesis del capítulo	53
Capítulo II. Vivir en la ciudad: el proceso de inserción sociocultural	57
Vivir en la ciudad	61
La escogencia de la ciudad	62

Características de los barrios donde se asientan las personas refugiadas	64
El asentamiento y el acceso a vivienda	66
El asentamiento en el barrio	78
La percepción de la población refugiada sobre su entorno barrial	81
Percepciones de los ecuatorianos sobre los colombianos	85
Eventos de discriminación	95
Discriminación de género: “Nos miraban de arriba abajo, nos veían como el color”	99
La participación en organizaciones e instituciones locales	104
El estatus de refugiado: “Esa visa solo me ha servido para identificarme”	115
Síntesis del capítulo	120
 Capítulo III. Condiciones y estrategias de vida	 125
Situación laboral de la población refugiada	129
<i>Regularizados en la informalidad:</i>	
“De la necesidad surgen los inventos”	134
<i>Cambios en el mundo del trabajo:</i>	
“ <i>Allá era secretaria y acá vendemos empanadas</i> ”	136
<i>Refugiadas y trabajo: “Pero desafortunadamente hubo acoso”</i>	139
Acceso a servicios financieros: “Hay partes donde dicen: –ese documento no sirve–”	143
“Es más fácil conseguir diez dólares en Ecuador que 20 mil pesos en Colombia”	145
Acceso a la salud: “Ni siquiera te preguntan si eres colombiano”	148
Acceso y permanencia en la educación	158
<i>Entre el rechazo y la extraedad:</i>	
“ <i>No me valieron dos años de estudio</i> ”	159
“ <i>Yo quedaba solo. Entonces me hacía con un compañero negro de Esmeraldas</i> ”	163
Síntesis del capítulo	167

Capítulo IV. Relaciones de género, mujeres y familia	173
Relaciones de género, mujeres y familia	173
Elementos de construcción de subjetividad:	
“No se puede ser refugiado toda la vida”	181
Situación familiar y afectiva	186
<i>Maternidad transnacional: “Es tan difícil venirse y dejar hijos”</i>	191
<i>Mujeres en la jefatura de hogar:</i>	
“Yo he sido papá y mamá para ellos”	195
<i>Procesos de reunificación familiar:</i>	
“Cuando yo me vine, no me tocó tan duro como a él”	196
<i>Conformación de familias ‘binacionales’</i>	199
<i>Relaciones paternas: “Yo tengo un hijo ecuatoriano”</i>	201
<i>Relaciones binacionales: “Un ángel de la guarda se me apareció por acá”</i>	205
<i>Relaciones de pareja: “Al hombre lo hace usted”</i>	208
Experiencias organizativas y liderazgo con mujeres	211
Síntesis del capítulo	214
Conclusiones	217
De la urbanización del desplazamiento interno al refugio en ciudades del Ecuador	220
Marginalidad en la salida y vulnerabilidad en los contextos de llegada	222
Mujeres refugiadas y relaciones de género	225
Institucionalidad y ciudadanía	227
Bibliografía	231
Anexos y tablas	241
Abreviaturas y acrónimos	261

Conclusiones

Carlos Ortega, Oscar Ospina y Lucy Santacruz

Los casos de refugio de personas colombianas en entornos urbanos del Ecuador exhiben una marcada heterogeneidad, sin embargo, también se presentan tendencias en los procesos de llegada e inserción en las ciudades. De este modo, al hacer el simple ejercicio de retratar brevemente las experiencias y testimonios recogidos en cada uno de los capítulos anteriores, se advierten ciertos rasgos que queremos recalcar a continuación.

El solo hecho de huir a un país próximo constituye, en sí, una estrategia de supervivencia, de salvaguarda de la propia vida y de los seres queridos cuando es amenazada su seguridad, libertad y tranquilidad. El marcharse es una decisión extrema por la que optan miles de personas que se mueven al interior del país (entre regiones, departamentos y barrios; entre áreas rurales y urbanas) como de quienes van más allá y traspasan las fronteras nacionales, hacia diferentes países, principalmente los limítrofes como Venezuela, Panamá, o en este caso, Ecuador.

Es claro que en Ecuador, la mayor parte de las personas manifiestan que han encontrado una mayor tranquilidad, frente a un grupo minoritario que aún es víctima de persecuciones o se siente amenazado¹. Sin embargo, pese a que existen vínculos históricos con el país vecino (un mismo idio-

1 Aunque el temor es un factor que asedia permanentemente los derroteros del viaje y los procesos de llegada, situación que en Colombia es evidente por la presencia de los actores armados en la generalidad del territorio, pero que también sigue presente en la cotidianidad de muchos refugiados que ingresan al Ecuador; visto así, el cruce de la frontera no es suficiente garantía para la tranquilidad de muchas familias (sobre la presencia del temor en los procesos de refugio y el desplazamiento forzado de personas colombianas véase el trabajo de Riaño (2008).

ma, prácticas culturales similares, relaciones comerciales relevantes, paisajes naturales y regiones compartidas, etc.), la inserción en este país plantea una serie de desafíos y problemáticas que las personas refugiadas intentan sortear gradualmente, con muchas limitaciones o dejando problemas irresueltos en la mayoría de los casos. Pese a la vecindad, el nuevo país puede llegar a ser ajeno y adverso.

Una vez en Ecuador, se buscan las mejores circunstancias para asegurar la sobrevivencia y es cuando los espacios urbanos pasan a ser considerados como un importante centro de llegada. Las áreas urbanas parecen ofrecer mayores posibilidades para el acceso a bienes, servicios y oportunidades en general. Así, el desplazamiento hacia las ciudades, además de la búsqueda de anonimato, se imagina como el lugar que ofrece mejores condiciones de vida.

Para las familias resulta importante echar mano de contactos inmediatos o, en el mejor de los casos, de los ya existentes antes de la llegada. En este proceso, el acceso a información resulta esencial para conseguir respuestas o ayudas institucionales, solicitar la regularización y conseguir el visado de refugio, o conocer sobre la posibilidad de conseguir un trabajo, lugares de vivienda de alquiler, servicios de educación, salud, etc.

Estas familias se sitúan en pisos o cuartos de alquiler en barrios populares, en zonas deprimidas, en edificios de inquilinatos y, en muchos casos, en condiciones de hacinamiento cuando se trata de familias numerosas. Una vez asentadas, las personas refugiadas despliegan múltiples habilidades para la manutención del hogar. Estrategias de supervivencia orientadas a garantizar su día a día, en lo que tiene que ver con la búsqueda de trabajo, de los recursos económicos, atención de problemas de salud, acceso a educación, etc. Así, las personas refugiadas se abren paso en un contexto en el que las oportunidades son escasas.

Los primeros momentos son los más difíciles, cuando no se cuenta con los recursos para sacar adelante alguna iniciativa y las ayudas, de momento, solo alcanzan para un sector minoritario de esta población.

Para conseguir los ingresos económicos se advierte que el ‘rebusque’ es una constante en todo el proceso de refugio, y éste incluye, además de la venta ambulante o la realización de incontables tareas, la vinculación en el trabajo doméstico, empleos en restaurantes, panaderías y en el pequeño

comercio, etc., actividades que son realizadas por el grueso de la población refugiada sin contratos o algún tipo de vínculo formal, en pocas palabras, en condiciones de precariedad, lejos de la noción de trabajo decente. Así, de forma similar a lo que sucede en los procesos de inmigración económica, muchas personas refugiadas se ubican en la economía sumergida. Las situaciones de discriminación son vividas por hombres y mujeres, sin embargo, estas últimas se exponen a eventos singulares dentro de una estructura patriarcal y de una sociedad signada por las desigualdades de género.

A estas dificultades se suman otros factores relacionados con los imaginarios negativos y las percepciones sobre los inmigrantes y, en este grupo, las personas colombianas. Se encuentran aquí problemas frecuentes de sexismo, racismo, y discriminación por origen y nacionalidad, en los ámbitos del trabajo y en el espacio social, e incluso, en el ámbito institucional, como fuerzas de policía, escuelas y centros de salud, etc.

En contraste con estas circunstancias, también se reconocen eventos de solidaridad hacia la población refugiada y se van generando relaciones amistosas y de vecindad entre los nacionales de ambos países que enriquecen los procesos de integración. Igualmente, se pueden rastrear algunos cambios interesantes en los entornos urbanos dada la alta presencia de población colombiana (refugiada e inmigrante), y que se manifiestan en la generación de nuevos emprendimientos y negocios; el intercambio de prácticas culturales; nuevas formas de relacionamiento; participación en asociaciones; consumo de productos locales y dinamización de la economía local, etc.

Como se dijo atrás, éste es un vistazo rápido de unas trayectorias que nacen en el desplazamiento interno, cruzan la frontera y tienden a confundirse con los flujos de población inmigrante. A continuación, se abordan varias de estas situaciones intentando proponer algunas explicaciones.

De la urbanización del desplazamiento interno² al refugio en ciudades del Ecuador

Un elemento clave para la reflexión tiene que ver con la relación existente entre el fenómeno del desplazamiento forzado interno en Colombia³ y el refugio fronterizo, articulación que permite entender las causas, así como su significativo incremento de los últimos años.

Colombia y Ecuador siendo países limítrofes presentan escenarios singulares en la relación desplazamiento/refugio. Por un lado, la población colombiana de regiones fronterizas usualmente se traslada dentro de la misma región, en una dinámica binacional de largo aliento (nos referimos por ejemplo, a las poblaciones afrodescendientes del Pacífico, las comunidades indígenas Awa del Piedemonte occidental y las poblaciones indígenas Pastos, de la zona andina). Como se ha demostrado en trabajos anteriores (Walsh y Santacruz, 2006), estas comunidades tienen una dinámica binacional que trasciende el límite fronterizo; esto, por supuesto, no excluye la llegada de población refugiada desde el interior del país a la zona fronteriza, sin embargo, es necesario señalar que sus características socioculturales diferenciadas requieren, a su vez, un tratamiento distinto en la atención al mismo. Por otro lado, la dinámica fronteriza es particularmente distinta con las características del refugio urbano considerado dentro del estudio (casos de Quito y Guayaquil). Como se ha mencionado, la procedencia de las personas en situación de refugio en las dos ciudades muestra que su experiencia de vida proviene principalmente de contextos urbanos.

2 Como se sabe, los términos *desplazamiento forzado interno* o *desplazados forzados* hacen referencia a aquellas situaciones o personas que por eventos de violencia, persecución, amenaza e inseguridad, se ven obligadas a abandonar su lugar de residencia permaneciendo dentro del territorio de un país. Esta perspectiva no incluye otros tipos de desplazamiento forzado, por causas naturales y económicas (como catástrofes naturales o crisis económicas).

3 El Estado colombiano promulgó la Ley 387 (1997) para la atención, prevención y protección de esta población en la que se define que una persona desplazada es toda aquella que: “Se ha visto forzada a migrar dentro del territorio nacional abandonando su localidad de residencia o actividades económicas habituales, porque su vida, su integridad física, su seguridad o libertad personales han sido vulneradas o se encuentran directamente amenazadas, con ocasión de cualquiera de las siguientes situaciones: conflicto armado interno, disturbios y tensiones interiores, violencia generalizada, (y) violaciones masivas de los Derechos Humanos” (Ley 387 de 1997: Art. 1).

Como se sabe, el desplazamiento forzado en Colombia es multicausal y presenta nexos entre diversos factores y actores que hacen parte del conflicto armado, como de eventos derivados del conflicto social. Uno y otro se nutren de las condiciones de pobreza y marginalidad que enfrentan amplios sectores de la población colombiana.

En este sentido, se advierte que la urbanización de los conflictos y del desplazamiento interno en Colombia, inciden profundamente en la magnitud y comportamiento de los procesos de refugio en Ecuador. Así, desplazamiento interno y búsqueda de refugio en el exterior son dos caras de un mismo proceso de expulsión de la gente por múltiples factores asociados principalmente al control de los territorios, rurales y urbanos.

Esta realidad nos sirve de referencia para explicar el por qué a las ciudades de Ecuador están llegando importantes contingentes de población proveniente de las ciudades de Colombia.

En efecto, es significativo que el número de personas provenientes de entornos urbanos colombianos alcance el 76,5% de los casos, según la encuesta aplicada en este estudio. Personas cuyo último lugar de residencia corresponde a ciudades especialmente (y en su orden) de los departamentos de Valle del Cauca, Antioquia y Cundinamarca. Departamentos cuyas ciudades y capitales, presentan graves problemas de desplazamiento intra-urbano, lugares que se mencionan solo para tener una idea, ya que la urbanización del desplazamiento forzado está presente en la mayor parte del país.

Como se ha podido observar, estas regiones corresponden también a los principales lugares de origen del actual conglomerado de refugiados que vive en ciudades del Ecuador. Realidad claramente evidente en las principales ciudades del país como Bogotá, Medellín y Cali según información recogida en diferentes fuentes⁴.

4 Bogotá, por ejemplo, presenta un crecimiento poblacional importante como consecuencia de la llegada de población desplazada; las autoridades calculan que a la ciudad "llegan diariamente entre 40 y 50 familias de desterrados" (Verdad Abierta, 2009). En términos absolutos, la capital de Colombia con cerca de 7 millones de habitantes albergaba en 2004 a más de 600 mil desplazados (ACNUR-Prensa, 2004). Casos similares se encuentran en otras capitales de departamento y en cabeceras municipales importantes. La prensa regional a finales de 2009 anotaba que "Cali sigue siendo un imán para los desplazados" (El País on-line, 2009). Esta ciudad, capital del Departamento del Valle del Cauca, y la ciudad de Buenaventura, se han convertido en los principales lugares de arribo de población desplazada del Sur-occidente colombiano. El caso de Medellín es igual de preocupante, según el informe de *Derechos Humanos 2009* de la Personería Municipal,

Es claro que Colombia, hoy por hoy, no logra resolver el problema del desplazamiento forzado interno y, mientras sus causas persistan, seguirán produciéndose flujos de población que buscan protección en el extranjero. En este sentido, se coincide con otras voces en que la solución más importante para enfrentar el problema del refugio se encuentra en la superación de sus causas, del conflicto armado y de las múltiples violencias que estremecen a este país.

Marginalidad en la salida y vulnerabilidad en los contextos de llegada

En Ecuador, encontramos que la mayor parte de la población refugiada además de pobre, llega *empobrecida* (recurriendo a la expresión de Davies y Jacobsen (2010) sobre desplazados urbanos en otras partes del mundo), debido a la pérdida de bienes y propiedades, menoscabo en las condiciones de vivienda, cambio e inserción precaria en el ámbito laboral, interrupción del proceso educativo de los niños y jóvenes y, en general, por las traumáticas rupturas familiares, sociales, económicas y culturales, que se presentan en una situación en la que se huye y no se permite el retorno.

El desplazamiento forzado y el refugio conlleva *per se*, pérdidas esenciales que afectan los proyectos de vida de los individuos y las familias. En términos culturales y sociales, Ahumada *et al.* (2004) han subrayado que “perder el hábitus primario es perder la trama social en la cual se ha nacido, y en la cual se ha organizado una estructura particular en el mundo interior” (Ahumada, Moreno y Sánchez, 2004: 133). Estas rupturas violentas en origen están generando que los procesos de inserción en los escenarios de llegada se produzcan desde la marginalidad.

De otro lado, como se ilustra en el cuerpo del estudio, los refugiados colombianos urbanos provienen, en su mayoría, de sectores populares y

dice que “entre 2000 y 2009 arribaron a la capital antioqueña 160 203 desplazados” (2009: 56). Precisamente, Medellín no solo se distingue por ser un polo importante de recepción de población desplazada, sino también, porque al interior de la propia ciudad han sucedido numerosos casos de desplazamiento intraurbano por violencia, o dicho en otros términos, de barrio a barrio, incluso entre sectores de un mismo barrio (Sánchez, 2008). Por su parte Acción Social reportó en 2010 un incremento de entre 4 y 5 % del desplazamiento intraurbano en varias ciudades del país como Medellín, Barrancabermeja, Buenaventura y Cali.

de áreas urbanas, y se ubicaban en los estratos socioeconómicos bajos, y medio-bajos, en el sector de los pequeños y medianos comerciantes, de los vendedores formales e informales, eran propietarios de pequeños negocios o trabajadores independientes en general, etc. En menor medida, también se encuentran pobladores del sector rural que se desempeñaban en actividades agrícolas y pecuarias.

Estos migrantes forzados están llegando por vía terrestre (a través de contactos sociales previos o no) dada la cercanía entre los países. En términos corrientes se podría decir que los refugiados colombianos que ingresan al Ecuador son ‘personas de a pie’ según su origen social y económico. En este sentido, advertimos algunas diferencias con el perfil de muchos refugiados que tienen la posibilidad de huir y ser admitidos en países centrales e industrializados⁵. De todos modos, y pese a que esta población proviene, en su mayor parte, de segmentos bajos y medios-bajos de la población, en Ecuador se enfrentan a una pérdida significativa de las condiciones de bienestar que ya habían alcanzado en Colombia.

Como se ha dicho, los procesos de refugio, inmigración económica y marginalidad también tienden a mezclarse en los escenarios. En origen, en muchas partes de Colombia, los desplazados comparten espacios con migrantes internos provenientes de diversas regiones del país.

Así, los desplazados se convierten en nuevos pobladores de la ciudad, y con sus múltiples vulnerabilidades pasan a engrosar áreas deprimidas, habitando en viviendas informales en sectores suburbanos, afrontando todo tipo de limitaciones en materia de acceso a servicios básicos como acueducto, alcantarillado, educación, salud, transporte público, etc. Sobre el caso colombiano se ha dicho que “la inserción de los desplazados en la ciudad en calidad

5 Este es el caso de Canadá, por ejemplo, cuya política selectiva de migración profesional, influye en parte en los tipos de perfiles de la población refugiada. Según el estudio realizado por Díaz (2008) entre un grupo de solicitantes de refugio en este país, se encontró que, en su mayoría, se trata de personas provenientes de las tres ciudades más grandes de Colombia y que el 68% tenía formación universitaria. Por el tipo de bienes dejados en Colombia y los pagos que tuvieron que realizar para llegar a este destino, la autora concluye que “se trata de un perfil de personas de clase media o media alta, con capital humano y económico que les permitió salir del país” (Díaz, 2008: 325). Así, por ejemplo, en contraste con esto y generalizando, un hombre refugiado en Quito durante el trabajo de campo de esta investigación nos decía que: “una persona con buena situación económica no se viene para el Ecuador”. Claro está, dicha diferenciación se relaciona con los mecanismos y normativas adoptadas en los diferentes países para reconocer los casos de refugio.

de pobres absolutos, está produciendo una suerte de expansión, ampliación y densificación de la ciudad hacia su periferia, se están instalando en lo que se ha llamado la ‘periferia de la periferia’ (Naranjo, 2001).

Realidad que se presenta también en otras partes del mundo. Según los resultados de un estudio sobre población refugiada en tres ciudades (Jartum [Sudán], Abiyán [Costa de Marfil] y Santa Marta [Colombia]), en general, desplazados y no desplazados comparten características similares en aspectos como acceso a servicios públicos, educación, salud, etc., en los contextos de recepción, y que ambos grupos poblacionales “experimentan las mismas tensiones relacionadas con la pobreza en la ciudad y la falta de infraestructuras adecuadas” (Davies y Jacobsen, 2010: 14). De todas formas, la población refugiada está “en mayor desventaja y experimentan más inseguridad que sus vecinos autóctonos” (2010: 14).

En Ecuador, las personas y familias refugiadas se ubican en los sectores periféricos de las ciudades (en el sentido literal como figurado de la expresión), en un país y en unos contextos que, de por sí, enfrentan problemáticas derivadas de una desigualdad estructural, en unas sociedades signadas por la marginalidad y, en unas ciudades social y económicamente segmentadas. Estamos hablando de entornos que tienen dificultades en materia de cobertura en servicios públicos, informalidad, desempleo, falta de cupos escolares, hacinamiento, inseguridad, etc.

Sin embargo, frente a la población autóctona, además de las limitaciones materiales se encuentran diversas problemáticas de discriminación. Situaciones que tienen que ver con su nacionalidad, más que con su condición de *refugiados*. De hecho, se advierte que existe poco conocimiento en la sociedad ecuatoriana sobre lo que significa ser una persona *refugiada* o *con necesidad de protección internacional*. Por tanto, las personas refugiadas son asimiladas dentro de un imaginario social más amplio, esto es, sobre los extranjeros inmigrantes en general y, en particular, los ‘colombianos’.

Máxime, cuando las personas refugiadas no quieren presentarse como tales y prefieren no ser vinculadas con los ‘problemas’ internos que se viven en su país. Dicho sea de paso, éste es uno de los aspectos que explica también la poca motivación al momento de constituir e integrar asociaciones que se identifican como *de personas refugiadas*. Se trata de una suerte de desconfianza, que se manifiesta al interior del conjunto de la población

colombiana. Es decir, los prejuicios relacionados con la nacionalidad, también están presentes entre las propias personas colombianas.

Ahora bien, dichos eventos negativos se producen hacia personas extranjeras, pero también se suceden entre connacionales ecuatorianos, lo cual indica que estas situaciones se relacionan con estructuras socioculturales más complejas y con problemáticas de racismo y sexismo, que necesariamente deberían superarse mediante procesos persistentes de sensibilización y concienciación para favorecer los procesos de integración entre los diferentes colectivos que viven actualmente en el país.

En contraste, es importante anotar también que muchas personas y familias ecuatorianas son solidarias frente a la problemática de las personas refugiadas, y realizan actividades concretas de acogida, apoyo económico, suministro de alimentos, etc. Acciones que son significativas y muy valoradas por estos grupos vulnerables. La población refugiada nos informa que, a medida que el proceso de asentamiento se profundiza, especialmente en la cotidianidad barrial, algunas percepciones mayoritariamente negativas construidas desde ambas poblaciones empiezan a ser superadas. En ese orden de ideas, el espacio próximo, los escenarios de participación y de recreación a nivel local requieren ser concebidos como los lugares propicios en los que se fortalece la integración.

También asoman estereotipos afirmativos que incluso son aludidos por la propia población colombiana al considerarse como *emprendedores*, *buenos trabajadores*, *amables* y con habilidades para la *atención al público*, solo por nombrar algunos sentidos de *autorrepresentación*, que son recalcados como parte de sus estrategias de supervivencia en diferentes ámbitos; aspectos que también son señalados por varias personas ecuatorianas entrevistadas.

Mujeres refugiadas y relaciones de género

En tercer lugar, debe considerarse que el ámbito urbano implica la confluencia de la población refugiada y la población receptora en una dinámica compleja, donde las relaciones de poder se configuran en la intersección de procesos de clasificación y jerarquía social que están mediados por complejos procesos de exclusión.

Así, el nivel educativo, el ingreso económico, el ámbito laboral, y las prácticas culturales en general, constituyen rasgos de diferenciación que, articulados con ámbitos de discriminación racial, de género y de procedencia regional o nacional, marcan fronteras que definen las posibilidades para el desarrollo de la vida en la ciudad. Esto debe ser tomado en cuenta desde el punto de vista de la población refugiada que trae consigo su experiencia vital pero, sobre todo, desde la configuración social a la que debe adaptarse y donde es re-clasificada dentro de las dinámicas presentes en su nuevo lugar de habitación. Así, por ejemplo, las dificultades que puede enfrentar una mujer colombiana en situación de refugio, afrodescendiente y de escasos recursos, son distintas a las que experimenta un hombre no racializado, con un nivel educativo medio, en similares condiciones de refugio.

El papel asignado a las mujeres socialmente adquiere importancia en el proceso de refugio, en tanto que sus experiencias las muestran como sujetas activas de los procesos de reconstrucción social, desde los lazos familiares más próximos. Por otro lado, la permanencia de lazos afectivos y económicos, que mantienen dinámicas familiares transnacionales, así como, la conformación de familias binacionales, trae nuevos elementos a este proceso. El alto porcentaje de mujeres jefes de hogar y de madres solteras con hijos e hijas ecuatorianos son, a su vez, escenarios que implican una singularidad dentro del refugio urbano.

En acuerdo con Bushra “la situación de desplazamiento es una oportunidad para renegociar relaciones de género” (El Bushra, 2001: 4), relaciones que, como hemos visto en el desarrollo de este estudio, no son igualitarias para todas las mujeres sino que se encuentran, a su vez, marcadas por las jerarquías sociales existentes en países como Colombia y Ecuador. Las diferencias de clase y la racialización, sumada a las diferencias de género, son elementos que cruzan la clasificación social determinando las relaciones sociales posibles a las que se ve limitada la acción de la mujer como sujeto social.

Institucionalidad y ciudadanía

Si pudiéramos definir con una palabra el proceso que en Quito y Guayaquil se está desarrollando con el arribo e inserción de refugiados colombianos, ésta sería *complejidad*. Una complejidad que articula las expectativas y dificultades que tiene esta población para construir un nuevo proyecto de vida, lo que implica acceder a mejores condiciones de seguridad y tranquilidad, disfrutar de un nivel socioeconómico digno y de una plena ciudadanía, en otras palabras, el poder acceder a soluciones duraderas en sus proyectos, de mediano o largo aliento, en el extranjero. Materializar estas aspiraciones se constituye en un importante desafío tanto para los organismos de atención, como para los gobiernos locales y nacionales en ambos lados de la frontera.

Como se sabe, las ciudades se conciben como el paradigma del progreso, el escenario de las oportunidades, el lugar donde el ejercicio de la plena ciudadanía tiene más posibilidades de hacerse material; simultáneamente las áreas urbanas también son síntesis de una diversidad de construcciones social e históricamente estructuradas donde cotidianamente se recrean valoraciones, mayoritariamente negativas, sobre el 'otro'.

La estructuración de la ciudad latinoamericana es evidencia de una histórica reproducción de las marginalidades étnicas, socioeconómicas y de género, localizándolas y asociándolas espacial y mentalmente a ese 'otro' indígena, campesino, mujer, afro, pobre, migrante.

Quito y Guayaquil no son excepciones en esta realidad, es innegable que allí el ejercicio de la ciudadanía y los beneficios del vivir en la ciudad están mediados por los factores antes mencionados, y otros más que han venido alimentando el complejo rostro de las identidades urbanas, estableciendo además mayores retos a las políticas de inclusión ciudadana.

Las periferias físicas y económicas donde se localizan la mayoría de estos grupos en los escenarios urbanos evidencian automáticamente las fronteras ciudadanas, y es allí donde las expectativas de la plena ciudadanía de la población refugiada toman sentido como un factor necesario para salir adelante de su situación de marginalidad.

En esta perspectiva, una cuestión surge de inmediato: ¿cómo compaginar los derechos del ciudadano ecuatoriano en un escenario urbano con

múltiples necesidades y, en ese contexto, multiplicar las condiciones para que la población refugiada acceda a los derechos y beneficios que brinda el Estado ecuatoriano? ¿Qué tipo de ciudadanía es la que se requiere conceptualizar y estimular para establecer condiciones de equidad en el acceso a los beneficios y oportunidades de vivir la ciudad?

Son múltiples los aspectos sobre los cuales se debe trabajar para brindar mejores condiciones de vida dado que este conglomerado enfrenta diversos problemas, prácticamente desde el primer momento de su llegada a Ecuador. El cómo encontrar aquí soluciones duraderas, cuando se ha encontrado que la mayor parte de esta población no desea regresar a Colombia mientras no les den las garantías para ello, es una de las preocupaciones que, de algún modo, recoge el texto.

No sobra decir que Colombia debe asumir las respectivas responsabilidades con esta población y desplegar un enfoque integral de atención, de derechos, más que seguir esquivando una realidad que ha adquirido una considerable dimensión regional. Como se sabe, actualmente hay más de 450 mil personas colombianas refugiadas en distintos países del mundo y, además, muchas de ellas se encuentran en situación de extrema vulnerabilidad y pobreza. Este es el rostro externo de un drama humano que exige una respuesta institucional de igual magnitud. Tampoco sobra decir que contar con el apoyo de la comunidad internacional es imprescindible, en el caso de Colombia para fortalecer los caminos hacia la paz, y en Ecuador, para seguir enfrentando las problemáticas derivadas del refugio humanitario.

Se reconoce que Ecuador ha hecho esfuerzos importantes en los últimos años para atender la situación de esta población colombiana. Un hito importante ha sido el sacar adelante una política integral en materia de refugio. De hecho, durante el desarrollo de este estudio, Ecuador realizó el mayor proceso de regularización de población refugiada en su historia en el que se logró cubrir a más de cincuenta mil personas de origen colombiano.

No obstante, el trabajo de campo evidencia que muchas de estas personas, pese a obtener el estatus de refugiado, de contar con ‘papeles’, siguen viviendo en condiciones de precariedad, dado que el proceso de regularización no implica correspondientemente la superación de las condiciones de marginalidad y de informalidad en los contextos de llegada. Ni qué decir de las personas que aún no han sido reconocidas cuya situación de

irregularidad las expone a mayores limitaciones para demandar derechos y servicios o, simplemente, al riesgo de ser deportadas.

Cabe mencionar que estudios realizados en otros continentes, como el de Landau y Duponchel (2011) (sobre la presencia de refugiados en las ciudades africanas de Johannesburgo, Maputo, Nairobi, y Lubumbashi), desde otro enfoque insisten en esta reflexión al plantear que el proceso de regularización no tiene un impacto directo sobre el bienestar o la seguridad de los refugiados (aunque sí facilita la inserción laboral). En el caso Ecuador, según testimonios de personas refugiadas, el mayor avance en materia de regularización se asocia al hecho de no ser deportadas pero con pocos resultados inmediatos en otros aspectos del bienestar. De todos modos, esta realidad merece la realización de nuevos estudios que, a mediano y largo plazo, permitan conocer los avances de los procesos de regularización en Ecuador.

Resultan comprensibles muchas de las limitaciones materiales que tiene Ecuador para la atención a la población refugiada pero también reconocemos que el tejido institucional existente en las ciudades puede brindar mejores respuestas a este conglomerado, esto significa, por ejemplo, facilitar y mejorar el acceso a las escuelas, colegios, centros de salud, a servicios financieros, etc., enfrentando los problemas de cobertura, de atención o de discriminación al interior de dichas instituciones. En otras palabras, para lograr una mejor integración local se requiere de una labor sistemática y articulada que logre sacar el mayor provecho posible a dicho tejido institucional con el que ya cuentan las ciudades.

Bibliografía

- ACNUR (2009a). *2008 Global Trends: Refugees, Asylum-seekers, Returnees, Internally Displaced and Stateless Persons*. Informes presentados entre el 9-10 de diciembre. Ginebra: ACNUR.
- ACNUR (2009b). *Política del ACNUR sobre la protección y las soluciones de los refugiados en zonas urbanas*. Informes presentados entre el 9 -10 de diciembre. Ginebra: ACNUR.
- ACNUR (2010a). “Refugiados en el Ecuador: datos básicos sobre la operación del ACNUR”. Boletín Informativo, segundo semestre de 2009, Quito.
- ACNUR (2010b). *Guía informativa: ¿cómo solicitar refugio en el Ecuador?* Quito: Oficina de ACNUR.
- ACNUR-Prensa (2004). “Más de medio millón de desplazados en Bogotá por el conflicto interno”. Visita abril de 2010 en: <http://www.acnur.org>.
- (2006). “Lista guía para el desplazamiento intraurbano”. Nota de prensa publicada el 21 de junio de 2006. Visita abril de 2010 en http://www.acnur.org/index.php?id_pag=5247
- (2009). “Refugiados en zonas urbanas: La mitad de los refugiados en el mundo viven actualmente en ciudades”. Nota de prensa publicada el 7 de diciembre de 2009. Visita abril de 2010 en http://www.acnur.org.ar/index.php?id_pag=9180
- ACNUR-CEPAR-CISMIL (2009). *Encuesta 2007: población colombiana en necesidad de protección internacional en el Ecuador*. Quito: ACNUR - MMRREE - CISMIL - CEPAR.

- Acuerdo ministerial 337 de 2008 del Ministerio de Educación Nacional (2008). “Que regula el acceso y permanencia en el sistema educativo ecuatoriano de niños, niñas y adolescentes ecuatorianos/as y extranjeros/as que requieren atención prioritaria por su condición migratoria”. Publicado el 25 de septiembre de 2008. Quito.
- Acuerdo ministerial 422 de 2006 del Ministerio de Educación Nacional (2006). “Para la elección de abanderado, portaestandarte(s) y escoltas de los planteles educativos de los niveles de educación primaria y media”; Publicado el 30 de agosto de 2006. Quito.
- Acuña, Wilfrido, Patricio Benalcázar, Thania López y Luis Ángel Saavedra (2004). “El refugio en el Ecuador”. *Serie Investigación* N.º 10. Quito: Fundación Regional de Asesoría en Derechos Humanos, INREDH.
- Ahumada, Consuelo, Álvaro Moreno, y Javier Sánchez (2004). *El Plan Colombia y el desplazamiento forzado de colombianos hacia Ecuador*. Bogotá: Pontificia Universidad Javeriana, Facultad de Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales, CEJA.
- Albuja, Sebastián y Marcela Ceballos (2010). “Desplazamiento urbano y migración en Colombia”. *Revista Migraciones Forzadas* N.º 34, marzo: 10-12.
- Araya, María Andrea, Laura Peña y Vanessa Smith (2008). “Construyendo una comunidad: la integración de niños, niñas y adolescentes refugiados colombianos en Costa Rica”. Investigación realizada con el apoyo de ACNUR y la Asociación de Consultores y Asesores Internacionales (ACAI). San José: Universidad de Costa Rica.
- Arriagada, Camilo (2003). La dinámica demográfica y el sector habitacional en América. *Serie Población y Desarrollo* N.º 33. Santiago de Chile: Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE).
- Arrobo, Nidia (2010). “La discriminación en el Ecuador”. Visita mayo de 2010 en http://caritasecuador.org/z_docs/08SS/NidiaArrobo.pdf
- Benavides, Gina y Gardenia Chávez (2009). *Población colombiana en el Ecuador. Aportes para su comprensión*. Quito: Universidad Andina Simón Bolívar - Ediciones Abya Yala.
- Bilsborrow, Richard y CEPAR (2007). *The living conditions of refugees, asylum-seekers and other colombians in Ecuador: millennium development indicators and coping behavior*. The Hague: NIDI.

- Boletín Entretierras* (2009). “La inserción educativa de las y los NNA refugiados”. En *Boletín sobre Políticas Migratorias y Derechos Humanos*, junio de 2009: 3. Quito.
- Brah, Avtar (2004). “Diferencia, diversidad, diferenciación”. En *Otras Inapropiables: feminismos desde la frontera*. Madrid: Editorial Traficantes de sueños.
- Braidotti, Rosi (2005). *Metamorfosis. Hacia una teoría materialista del devenir*. Madrid: Ediciones Akal.
- Camacho, Gloria (2005). *Mujeres al borde: refugiadas colombianas en el Ecuador*. Quito: Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer UNIFEM.
- Castaño, Ángeles (2009). “Inserción social y residencialidad de los inmigrantes en las áreas urbanas de Sevilla y El Ejido”. *Revista Áreas* N.º 28: 88-101.
- Celi, Carla, Camilo Molina y Gabriela Weber (2009). *La cooperación al desarrollo en la Frontera Norte. Una mirada desde Sucumbíos 2000-2007*. Quito: Observatorio de la Cooperación al Desarrollo en Ecuador - Centro de Investigaciones CIUDAD.
- CODHES (2004). “Las mujeres en la guerra: de la desigualdad a la autonomía política”. *Boletín Informativo* N.º 48. [Versión electrónica en www.codhes.org.co]
- (2008). “Tapando el sol con las manos”. *Boletín Informativo* N.º 74. [Versión electrónica en www.codhes.org]
- Convención sobre el Estatuto de los Refugiados* (1951). Adoptada el 28 de julio por la Conferencia de Plenipotenciarios sobre el estatuto de los refugiados y de los apátridas (Naciones Unidas), convocada por la Asamblea General en su resolución 429 (V), de 14 de diciembre de 1950. Entrada en vigor: 22 de abril de 1954.
- Curiel, Ochy (2006). “Los límites del Género en la práctica política feminista y en las visiones académicas”. Conferencia presentada en el Coloquio “El género. ¿Una categoría útil para las ciencias sociales?”. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia.
- Davies, Anne y Karen Jacobsen (2010). “Perfiles de los desplazados urbanos”. *Revista Migraciones Forzadas* N.º 34: 13-15.
- De la Torre, Carlos (1997). “Rituales racistas en las escuelas: la letra con sangre entra”. *Revista Íconos* N.º 3: 114-129. Quito: FLACSO-Ecuador.

- Declaración de Cartagena sobre los refugiados (1984). “Conclusiones y recomendaciones adoptadas por el Coloquio sobre la protección internacional de los refugiados en América Central, México y Panamá: Problemas jurídicos y humanitarios”. Del 19 al 22 de noviembre de 1984”. Cartagena de Indias.
- Declaración y el plan de acción de México (2004). “Para Fortalecer la Protección Internacional de los Refugiados en América Latina”. Elaborada el 16 de noviembre del 2004. Ciudad de México.
- Díaz, Gloria (2008). “Solicitantes de refugio en Canadá: refugiados colombianos patrocinados por el gobierno canadiense”. En *Poniendo tierra de por medio: migración forzada de colombianos en Colombia, Ecuador y Canadá*, Pilar Riaño y Marta I. Villa (Eds.): 321-364. Medellín: Corporación Región – UBC.
- Dirección General de Refugiados (DGR) (2010). “Estadísticas Población en Necesidad de Protección Internacional (PNPI) en el Ecuador”. Sistema ProGres (no publicado).
- El Bushra, Judy (2001). “Género y Migración Forzosa”. *Revista Migraciones Forzadas* N.º 9: 4-7.
- EL PAÍS On-line (2009). “Cali sigue siendo un imán para los desplazados”. Nota de prensa publicada el 11 de septiembre de 2009. Visita abril de 2010 en <http://www.elpais.com.co/paionline/calionline/notas/Septiembre112009/despla.html>
- Engells, Kelly (2004). *Mujeres sin refugio*. Quito: INREDH.
- Escobar, Alexandra (2010). *Niñez y migración forzada*. Quito: Observatorio de los Derechos de la Niñez y Adolescencia (ODNA).
- Estupiñán, Juan (2006). “Afrocolombianos y el Censo 2005”. *Revista Virtual de la Información Básica: el censo de 2005 en Colombia* Vol. 1, N.º 1 [Versión electrónica en http://www.dane.gov.co/revista_ib/html_r1/articulo7_r1.htm]
- Federación Internacional de Derechos Humanos (FIDH) (2007). “Mujeres y migraciones”. Congreso N.º 36 de la FIDH. Foro sobre migración: política de EEUU de migración. Lisboa: FIDH.
- FLACSO - UNFPA (2006). *Ecuador: las cifras de la migración internacional*. Quito: FLACSO Ecuador - UNFPA.
- Fundaminga (2011). “Poligrafía social”. Visita junio de 2011 en http://www.fundaminga.org/poligrafia_social.html

- Giménez, Gilberto (1996). "Territorio y cultura". *Revista Época* Vol. 11, N.º 11: 9-30.
- (1999) "Territorio, cultura e identidad. La región sociocultural". En *Cultura y Región*, Jesús Martín-Barbero, Fabio López de la Roche y Ángela Robledo (Eds.): 87-132. Bogotá: CES, Universidad Nacional de Colombia, Ministerio de Cultura.
- Grosfoguel, Ramón y Nelson Maldonado (2008). "Los latinos, los migrantes y la descolonización del imperio estadounidense en el siglo XXI". *Revista Tabula Rasa* N.º 9: 117-130.
- Guarnizo, Luis Eduardo (2008). *Londres latina: la presencia colombiana en la capital británica*. México DF: Universidad Autónoma de Zacatecas, Miguel Ángel Porrúa.
- Guerrero, Fernando (1995). *Inmigrantes colombianos en el Ecuador y derechos humanos*. Quito: Conferencia Episcopal - Movilidad Humana.
- Hexagon Consultores (2008). "Sector vivienda: evolución, acceso y déficit habitacional". Documento de Trabajo MEIL N.º 39. Visita 6 de enero de 2009 en <http://www.hexagon.com.ec/images/MEIL-39.pdf>
- Howe, Kimberly (2009). *La transformación del conflicto y el desplazamiento urbano en Colombia*. Massachusetts: Universidad Jorge Tadeo Lozano y Tufts University. Traducido al español por Felipe Jaramillo en diciembre de 2009. Visita abril de 2010 en <http://www.odihpn.org/report.asp?id=3065>
- Ibáñez, Ana María y Andrés Moya (2007). *La población desplazada en Colombia: examen de sus condiciones socioeconómicas y análisis de las políticas actuales. Misión para el diseño de una estrategia para la reducción de la pobreza y la desigualdad (MERPD)*. Bogotá: Departamento Nacional de Planeación (DNP).
- Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INEC) (2005-2006). "Encuesta de Condiciones de Vida (ECV), 5ta Ronda (2005-2006)". Quito: INEC.
- (INEC) (2009). "Encuesta de empleo, desempleo y subempleo". Último trimestre de 2009. Quito: INEC.
- Instituto Popular de Capacitación (IPC) (2008). "Desplazamiento intraurbano: drama que no cede en Medellín". Publicado el 03 de

- marzo de 2008. Visita abril de 2010 en www.ipc.org.co, <http://alainet.org/active/22539=es>
- Katzman, Rubén (2000). “Notas sobre la medición de la vulnerabilidad social”. Ponencia presentada en el Taller Regional Medición de Pobreza, métodos y aplicaciones. México: MECOVI, INEGU/CEPAL.
- Landau, Loren y Marguerite Duponchel (2011). “Laws, policies, or social position? Capabilities and the determinants of effective protection in four african cities”. *Journal of Refugee Studies* Vol. 24, N.º 1: 1-22.
- Laverde, Zully y Edwin Tapia (2009). “Tensión en las Fronteras. Un análisis sobre el conflicto armado, el desplazamiento forzado y el refugio en las fronteras de Colombia con Ecuador, Venezuela y Panamá”. *Documentos CODHES* N.º 13. Bogotá.
- LEY 387 (1997). “Por la cual se adoptan medidas para la prevención del desplazamiento forzado; la atención, protección, consolidación y estabilización socioeconómica de los desplazados internos por la violencia en la República de Colombia”. Ibagué: Poder Público - Rama Legislativa Nacional, 18 de julio.
- Lugones, María (2008). “Colonialidad y género”. [Versión electrónica en http://www.revistatabularasa.org/numero_nueve/05lugones.pdf].
- Mackinnon, Catharine (2010). “La pornografía es una rama de la prostitución”. Entrevista publicada el 16 de junio de 2010 por Sarah Babiker. [Versión electrónica en <http://www.artemisanoticias.com.ar/site/notas.asp?id=30&idnota=7047>]
- Marcos, Sylvia (2007). “Las mujeres queremos cambiar el mundo. Queremos uno en el que todas cabemos completas y creadoras”. Foro con la Otra Campaña EZLN, diciembre 13 de 2007. [Versión electrónica en http://www.inmotionmagazine.com/auto/sm_ai.html].
- Morales, Elaine (2008). “Marginación y exclusión social. El caso de los jóvenes en el Consejo Popular Colón de la ciudad de La Habana”. En *Procesos de urbanización de la pobreza y nuevas formas de exclusión social: los retos de las políticas sociales de las ciudades latinoamericanas del siglo XX. Pobreza y exclusión social en las ciudades del Siglo XXI*, Alicia Ziccardi (Comp.): 371-394. Bogotá: Siglo del Hombre Editores, CLACSO – CROP.

- Moser, Caroline (1998). "The asset vulnerability framework: reassessing urban poverty reduction strategies". *World Development* Vol. 26, N.º 1: 1-19.
- Naranjo, Gloria (2001). "El desplazamiento forzado en Colombia: reinención de la identidad e implicaciones en las culturas locales y nacionales". *Revista Scripta Nova, Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales* N.º 94 (1). Publicado el 1 de agosto de 2001. Visita abril de 2010 en <http://www.ub.es/geocrit/sn-94-37.htm>
- Organización Internacional del Trabajo (OIT) (2007). "La igualdad en el trabajo: afrontar los retos que se plantean". Informe global con arreglo al seguimiento de la Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo, Conferencia Internacional del Trabajo, 96.a reunión, Informe I (B), Ginebra. Visita abril de 2010 en www.ilo.org/declaration/
- Ospina, Rosa (1998). "Para empoderar a las mujeres rurales". *Misión Rural* Vol. 8. Bogotá: IICA.
- Pedraza, Nubia (2005). *Género, Desplazamiento y Refugio. Frontera Colombia Venezuela*. Colombia: UNIFEM.
- Pérez, Carmen (2003). "La situación de refugio y desplazamiento forzado en Ecuador". *Revista Aportes Andinos* N.º 7. Visita julio de 2010 en www.uasb.edu.ec
- Pérez-Sainz, Juan Pablo (2005). "Algunas hipótesis sobre desigualdad social y mercado de trabajo. Reflexiones desde Centroamérica". En *La gobernabilidad en América Latina. Balance reciente y tendencia a futuro*, FLACSO - Secretaría General. Visita abril de 2010 en <http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/ar/libros/costar/flacso/perez.pdf>
- Personería de Medellín (2009). "Informe ejecutivo de derechos humanos 2009; XIX Semana de los Derechos Humanos, Tejiendo Alternativas y Resistencias". Visita abril de 2010 en www.viva.org.co/cajavirtual/svc0188/articulo0011-a.pdf
- Portes, Alejandro (1995). "Economic Sociology and the Sociology of immigration: a conceptual overview". En *The Economic Sociology of immigration. Essays on networks, ethnicity, and entrepreneurship*, Alejandro Portes (Ed.): 1-41. New York: Russel Sage Foundation.
- Restrepo Gloria, Álvaro Velasco y Juan Preciado (1999). "Cartografía Social". En *Serie Terra Nostra*. Tunja: Facultad de Ciencias Económicas

- y Administrativas de la Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia.
- Riaño, Pilar (2008). “Introducción”. En *Poniendo tierra de por medio: migración forzada de colombianos en Colombia, Ecuador y Canadá*, Pilar Riaño y Marta Villa (Eds.): 9-35. Medellín: Corporación Región – UBC.
- Riaño, Pilar y Marta Villa (Eds.) (2008). *Poniendo tierra de por medio: migración forzada de colombianos en Colombia, Ecuador y Canadá*. Medellín: Corporación Región - UBC.
- Rivera, Fredy (2007). “El refugio de colombianos en Ecuador”. En *Migración forzada de colombianos. Colombia, Ecuador y Canadá*, Fredy Rivera, Hernando Ortega, Paulina Larreátegui y Pilar Riaño: 19-36. Medellín: Corporación Región – UBC – FLACSO-Ecuador.
- Rivera, Fredy, Hernando Ortega, Paulina Larreátegui y Pilar Riaño (2007). *Migración forzada de colombianos. Colombia, Ecuador y Canadá*. Medellín: Corporación Región – UBC – FLACSO-Ecuador.
- Sánchez, Luz Amparo (2008). “El desplazamiento forzado intraurbano: negación del derecho a la ciudad”. En *Poniendo tierra de por medio: migración forzada de colombianos en Colombia, Ecuador y Canadá*, Pilar Riaño y Marta Villa (Eds.): 166-205. Medellín: Corporación Región - UBC, Medellín.
- Secretaría Distrital de Cultura, Recreación y Deporte (2007) Encuesta Bienal de Culturas. Bogotá: Alcaldía Mayor de Bogotá. Visita julio de 2010 en <http://www.culturarecreacionydeporte.gov.co/observatorio/documentos/encuesta/encuesta07/resultados.html>
- Servicio Jesuita a Refugiados y Migrantes (SJRM) (2006). *Paradigmas del refugio colombiano*. Quito: Servicio Jesuita de Refugiados y Migrantes. Felipe Jaramillo (Trad.). Visita abril de 2009 en <http://www.odihpn.org/report.asp?id=3065>
- Urrutia, Carmen (2005). *Mujeres y conflictos armados*. (S.c.). Plataforma DDHH Mujeres.
- Van Dijk, Teun (2007). “Discurso racista”. Prólogo. En *Medios de comunicación, inmigración y sociedad*, Juan José Igartua y Carlos Muniz (Coords.): 9-16. Salamanca: Universidad de Salamanca.

- Vega, María Jesús (2007). “Las mujeres refugiadas y la violencia de género”. *Revista D'Estudis de la Violència* N.º 2. Visita abril de 2010 en http://www.icev.cat/mujeres_refugiadas.pdf
- Verdad Abierta Web (2009). “En Bogotá, bomba de tiempo con los desplazados”. *REVISTA SEMANA On-line*. Publicado el 29 de Julio de 2009. Visita abril de 2010 en <http://www.verdadabierta.com/nunca-mas/38-desplazados/1459-en-bogota-bomba-de-tiempo-con-los-desplazados-semana>
- Villa, Marta y Pilar Riaño (2008). “El refugio en Ecuador. Las fronteras del no reconocimiento: los colombianos en situación de refugio en Ecuador”. En *Poniendo tierra de por medio. Migración forzada de colombianos en Colombia, Ecuador y Canadá*, Riaño y Villa (Eds.): 222-278. Medellín: Corporación Región, University of British Columbia.
- Villa, Marta, Pilar Riaño y Luz Sánchez (2007). *Migración forzada de colombianos. Colombia, Ecuador, Canadá*. Medellín: Corporación Región, University of British Columbia y FLACSO-Ecuador.
- Villasmil, Mary (1998). “Apuntes teóricos para la discusión sobre el concepto de estrategias en el marco de los estudios de población”. *Estudios Sociológicos* Vol. XVI, N.º 46: 69-88.
- Walsh, Catherine; y Lucy Santacruz (2006). “Cruzando la raya: dinámicas socioeducativas e integración fronteriza: el caso de Ecuador con Colombia y Perú”. En *La integración y el desarrollo social fronterizo*, Walsh, Catherine, Lucy Santacruz y Socorro Ramírez: 13-67. Bogotá: Serie Integración Social y Fronteras, Convenio Andrés Bello.
- Túpac-Yupanqui, Luis (2001). *Refugiados Colombianos en Lago Agrio*. Quito: SJR Ecuador.
- Ziccardi, Alicia (Comp.) (2008). *Procesos de urbanización de la pobreza y nuevas formas de exclusión social: los retos de las políticas sociales de las ciudades latinoamericanas del siglo XX. Pobreza y exclusión social en las ciudades del Siglo XXI*. Bogotá: CLACSO – CROP/ Siglo del Hombre Editores.

Anexos y tablas

Aspectos técnicos de la encuesta	
Población objetivo	Población colombiana de 18 a 64 años de edad en situación de refugio que reside en centros urbanos de Quito y Guayaquil.
Técnica de recolección de datos	Entrevista directa 'cara a cara' y aplicación de un cuestionario que incluyó información tanto del hogar como del individuo encuestado.
Número de encuestas aplicadas	Mil doscientas encuestas distribuidas así: 600 en Quito y 600 en Guayaquil. En Quito, se registró la participación de personas procedentes de un total de 158 barrios de la ciudad. En Guayaquil, se registró la participación de personas procedentes de un total de 73 barrios de la ciudad.
Marco de referencia	Al momento de la aplicación no existen datos confiables sobre el número de personas colombianas refugiadas en las dos ciudades. La falta de información actualizada, junto a la difícil ubicación geográfica mediante zona y sector censal, obstaculiza y hace casi imposible construir un marco que permita diseñar un esquema muestral. Por tal motivo, al no existir el marco o población universo no fue posible construir un diseño de muestra probabilístico y por etapas, que permita inferir los resultados.
Fecha de levantamiento	De 15 de octubre de 2009 a 15 enero de 2010.
Responsable de la realización	Consultoría externa contratada a la empresa ISVOS – Investigaciones Socioeconómicas

Otros aspectos técnicos

Ubicación de sectores y población objetivo

En virtud de no disponer de datos de todas las unidades de análisis cuyas características se van a estimar, se buscaron diferentes estrategias que permitieron, en primer lugar, situar sectores, barrios y ciudadelas donde vive o trabaja la población objetivo del estudio y, segundo, dispersar en lo posible la aplicación de las encuestas.

Para ello se utilizaron varias estrategias, dependiendo de la ciudad:

Primero, para el caso de Quito, se realizó un punteo en el plano de la ciudad a partir de datos migratorios. Se logró ubicar en el plano de la ciudad alrededor de 350 puntos. En lo que respecta a Guayaquil, la información precisa era menor, con una lista de 140 puntos. Esta información fue útil además para establecer los mayores conglomerados de la población objetivo en ambas ciudades.

Segundo, se contactó a informantes clave y líderes comunitarios en sectores y barrios previamente definidos con alta concentración de población colombiana. Se realizaron visitas a locales comerciales (panaderías, peluquerías, restaurantes, etc.), iglesias, escuelas, centros de salud, y organizaciones comunitarias, etc., para obtener información sobre la ubicación de la población objetivo. Mediante una estrategia amplia de 'bola de nieve' se logró este objetivo.

Tercero, para lograr completar la muestra meta, se acudió a eventos programados por la Fundación HIAS en Quito, y en Guayaquil, de la Fundación Mi Colombia.

Para los trabajos previos de contactos y organización del trabajo, en cada ciudad existió un coordinador, que además era el responsable de la cobertura y calidad de la información, todas las actividades pre-levantamiento, levantamiento y post-levantamiento estuvieron bajo la estricta supervisión y monitoreo de personal consultor y personal de la firma ISVOS.

Previamente, para los fines pertinentes se hizo una prueba piloto en el barrio del Comité del Pueblo en Quito. El promedio de duración de las entrevistas fue de media hora.

Para el adecuado desarrollo del estudio, se realizó el trabajo siguiendo las normas científicas y técnicas recomendadas y utilizadas en los procesos

de investigación y levantamiento de información, en procura de una máxima eficiencia y eficacia en la utilización de los recursos.

Procedimiento para la ubicación de la población objetivo

Previo a la aplicación del cuestionario, fue necesario identificar con claridad el grupo poblacional al que estuvo dirigido el estudio. Para lo cual se consideró necesario, junto al equipo de FLACSO, seguir los siguientes pasos: Primero, explicar los objetivos de la investigación a la persona contactada. Luego, una vez identificada la persona, se indagó si tiene visado de refugio, lo ha solicitado, está en trámite, piensa solicitarlo o se considera una persona refugiada. Además, se precisó, a partir de preguntas orientadoras, si el motivo de la salida de Colombia estaba asociado a una situación de temor, amenaza, inseguridad en Colombia, contra su vida o la de sus familiares. Finalmente, si la respuesta era afirmativa a una de las anteriores preguntas, se consideró que cumplía con el perfil de la población objetivo, y se continuó con la aplicación del cuestionario.

Otros aspectos de la cobertura

Para completar las 1 200 encuestas se tuvo que contactar a un número mayor de personas. En Quito se abordó a alrededor de 900 personas y en Guayaquil a unas 700. La diferencia entre las personas ubicadas y las entrevistas efectivas se explica por los siguientes motivos: rechazo a la entrevista (10%); personas que luego de ser ubicadas, por referencia de otras, no se encontraban en casa (10%), y otras que no querían ser visibilizadas (5%).

Ingreso de datos y generación resultados y de bases de datos

Para esta actividad, que comprende la captura y procesamiento de la información recolectada, se utilizó el paquete CsPRO, software específico para el ingreso de datos de cuestionarios de encuestas de una manera ágil,

cuyas capacidades cubren los siguientes aspectos: edición automática de rangos, chequeo de consistencias de la información, definición de pantallas personalizadas, control de saltos automáticos, especificación de rangos de valores a ingresar en las variables, creación de especificaciones de los datos, y exportación para ser utilizados en paquetes como: SAS, SPSS, etc.

Previo al ingreso de datos, los cuestionarios diligenciados por los encuestadores(as) pasaron por la fase de control de calidad, tarea que se inicia con la revisión de los cuestionarios por parte de los coordinadores de campo, para luego ser revisados en oficina, previó a la codificación de las preguntas abiertas. Desde la oficina central se hicieron llamadas de control a personas entrevistadas para verificar la cobertura y consistencia de la información.

Luego del ingreso de datos, se consolidaron las bases y se convirtieron en SPSS, para realizar la validación y depuración, identificando inconsistencias, las mismas que se verifican con los cuestionarios. Validada la base de datos en SPSS, se generaron las tablas o resultados preliminares y definitivos.

Tabla N.º 1.1
Principales causas del desplazamiento hacia Ecuador

Razón principal	Total	Quito	Guayaquil
Conflicto armado y la violencia	92%	95%	89%
Para buscar trabajo	3%	2%	4%
Tiene parientes y amigos en la ciudad	1%	1%	1%
Establecer un negocio	1%	0%	1%
Les trajeron sus familiares	1%	1%	1%
Por la cercanía con Ecuador	1%	0%	1%
Otra	2%	2%	3%

Fuente: Encuesta a población colombiana refugiada, FLACSO-ACNUR, 2009.
Elaboración propia, 2010.

Tabla N.º 1.2
Solicitantes de refugio en Ecuador

Año	Solicitudes de Refugio	Refugiados reconocidos
2000 - 2002	10 258	3 374
2003 - 2007	33 879	10 305
2008 - 2009	50 627	31 421

Fuente: MMRREE, a diciembre de 2009.
Elaboración propia, 2010.

Tabla N.º 1.3
Población refugiada, a diciembre de 2009

Provincia	Refugiados reconocidos	Solicitantes de Asilo	Otros de interés
Pichincha	14 102	18 542	96
Sucumbíos	13 079	6 893	514
Esmeraldas	5 703	3 995	75
Imbabura	2 493	5 544	24
Guayas	2 267	1 540	26
Azuay	1 895	3 128	10
Santo Domingo	1 590	2 026	24
Orellana	1 468	277	47
Carchi	943	3 581	18
Manabí	486	305	-
Otros-Sierra	687	365	17
Otros Costa	725	488	21
Otros Amazonía	338	114	2
No Registrado	192	188	2
Total	45 968	46 986	876

Fuente: Base ProGres.
Elaboración propia, 2010.

Tabla N.º 1.4
**Procedencia de la población refugiada en Quito y Guayaquil
 según último departamento donde vivió en Colombia**

Departamento	Quito	Guayaquil
Valle del Cauca	27%	53%
Cundinamarca	17%	3%
Nariño	12%	5%
Antioquia	8%	9%
Putumayo	4%	4%
Tolima	5%	-
Quindío	5%	1%
Huila	3%	9%
Risaralda	3%	1%
Cauca	2%	5%
Caldas	1%	5%
Santander	2%	3%
Caquetá	2%	2%
Meta	1%	1%

Fuente: Encuesta a población colombiana refugiada, FLACSO-ACNUR, 2009.
 Elaboración propia, 2010.

Tabla N.º 1.6
**Relación: población refugiada en frontera norte según
 Encuesta BivwCepar**

Departamento	PNPI Registrada	PNPI No registrada
Nariño	21,2	31,5
Valle del Cauca	18,1	21,4
Putumayo	17,6	16,3
Cundinamarca	11	9,2
Quindío	5,5	1
Antioquia	4,8	2,3
Caldas	4,3	2,1
Caquetá	4,2	3,3

Anexos y tablas

Huila	2,7	2,6
Tolima	2,2	0,7
Cauca	2	0,7
Santander	1,4	1,5

Fuente: Bilsborrow-Cepar, 2006.
Elaboración propia, 2010.

Tabla N.º 1.8
Asentamientos previos de la población de Quito y Guayaquil

Región	Cantón	Quito	Guayaquil	Total
Región 1 Frontera norte	Esmeraldas	5%	6%	6%
	San Lorenzo	4%	2%	4%
	Atacames	2%	-	1%
	Tulcán	17%	4%	12%
	Ibarra	19%	2%	13%
	Lago Agrio	14%	1%	9%
Región 2 Sierra -Centro	Quito	-	21%	11%
Región 3 Sierra - Centro	Ambato	4%	5%	5%
	Riobamba	3%	2%	3%
Región 4 Sierra - Manabí)	Santo Domingo de los Tsáchilas	8%	7%	8%
	Manta	2%	7%	5%
	Portoviejo	-	3%	2%
	Jipijapa	-	3%	2%
Región 5 Costa	Guayaquil	9%	4%	8%
	Machala	1%	4%	3%
	Babahoyo	-	5%	3%
	Salinas	2%	3%	3%
	Milagro	-	2%	1%
	Quevedo	-	2%	1%
Región 6 Sierra -Sur	Cuenca	1%	5%	3%

Anexos y tablas

Región 7 Frontera Sur	Loja	3%	-	2%
--------------------------	------	----	---	----

Fuente: Encuesta a población colombiana refugiada, FLACSO-ACNUR, 2009.
Elaboración propia, 2010.

Tabla N.º 1.9
Redes sociales de la población colombiana con población refugiada según instituciones que brindan ayuda (respuesta múltiple)

Instituciones y actores que brindan ayuda	Ayuda recibida						
	Alojamiento y comida	Dinero regalado o prestado	Buscar trabajo	Ayuda en los trámites de documentos legales, visa	Ayuda para buscar trabajo	Apoyo emocional o afectivo	Otro
	%	%	%	%	%	%	%
Familiares y amigos colombianos	44,1%	52,4%	89,5%	36,1%	79%	29,8%	16,4%
Iglesias	2,9%	2,6%	1,3%	1,6%	1,6%	10,6%	6,8%
Cancillería / DGR	1,5%	-	0,7%	3,3%	-	4,8%	5,5%
ACNUR	25,-	4,3%	1,3%	44,3%	1,6%	14,4%	31,5%
HIAS	17,6%	36,4%	3,3%	8,2%	9,7%	18,3%	21,9%
Organización de refugiados	4,4%	0,9%	-	4,9%	-	11,5%	11%
ONG/Fundaciones	-	2,2%	0,7%	-	-		4,1%
Empresas privadas	-	-	-	-	-	1%	1,4%
Población ecuatoriana	4,4%	1,3%	3,3%	1,6%	8,1%	9,6%	1,4%
Total	10-	10-	10-	10-	100 %	10-	10-

Fuente: Encuesta a población colombiana refugiada, FLACSO-ACNUR, 2009.
Elaboración propia, 2010.

Tabla N.º 2.1
Razón principal por la que escogió esta ciudad para vivir

Motivo	Total		Quito		Guayaquil	
	Casos	%	Casos	%	Casos	%
Seguridad	552	46%	291	48,5%	261	43,5%
Para buscar trabajo	180	15%	51	8,5%	129	21,5%
Tiene parientes y amigos	236	19,7%	103	17,2%	133	22,2%
Me trajeron mis familiares	61	5,1%	35	5,8%	26	4,3%
Hay más oportunidades	154	12,8%	108	18%	46	7,7%
Total	17	1,4%	12	2%	5	0,8%

Fuente: Encuesta a población colombiana refugiada, FLACSO-ACNUR, 2009.
Elaboración propia, 2010.

Tabla N.º 2.2
Déficit habitacional cualitativo en Ecuador

Área	Hacinamiento	Servicios básicos	Materiales	Déficit cuantitativo
	Viviendas			
Nacional	972 827	1 316 561	2 338 651	2 463 916
Urbano	572 372	433 181	1 316 196	1 403 199
Rural	400 455	883 380	1 022 455	1 060 717

Fuente: ECV, 2006.
Elaboración propia, 2010.

Tabla N.º 2.3
Principales dificultades para acceder a vivienda

Motivo	Quito		Guayaquil	
	Casos	%	Casos	%
Total	192	100,0%	54	100,0%
Falta de recursos	39	20,3%	19	35,2%
Falta de documentos	20	10,4%	6	11,1%
Falta de garante	16	8,3%	11	20,4%
Rechazo por ser colombiano	115	59,9%	18	33,3%
Otra	2	1,0%	0	0

Fuente: Encuesta a población colombiana refugiada, FLACSO-ACNUR, 2009.
Elaboración propia, 2010.

Tabla N.º 2.4
Percepción de la vivienda actual con respecto a la que habitaba en Colombia

Motivo	Total		Quito		Guayaquil	
	Casos	%	Casos	%	Casos	%
Total	1200	100,0%	600	100,0%	600	100,0%
Mejor	292	24,3%	89	14,8%	203	33,8%
Igual	498	41,5%	240	40,0%	258	43,0%
Peor	410	34,2%	271	45,2%	139	23,2%

Fuente: Encuesta a población colombiana refugiada, FLACSO-ACNUR, 2009.
Elaboración propia, 2010.

Tabla N.º 2.5
Tipo de vivienda habitada por la población refugiada

Tipo de vivienda	Total		Quito		Guayaquil	
	Casos	%	Casos	%	Casos	%
Casa	217	18,1%	77	12,8%	140	23,3%
Departamento	515	42,9%	241	40,2%	274	45,7%
Cuartos de inquilinato	446	37,2%	274	45,7%	172	28,7%
Mediagua	19	1,6%	8	1,3%	11	1,8%
Rancho o covacha/cambuche	3	0,3%	0	0	3	0,5%

Fuente: Encuesta a población colombiana refugiada, FLACSO-ACNUR, 2009.
Elaboración propia, 2010.

Tabla N.º 2.6
Tiempo que lleva la población refugiada en el actual barrio de residencia

	Total		Quito		Guayaquil	
	Casos	%	Casos	%	Casos	%
Menos de 1 año	469	39,1%	264	44,0%	205	34,2%
Hace 1 año	349	29,1%	123	20,5%	226	37,7%
Hace 2 años	160	13,3%	82	13,7%	78	13%
Hace 3 años	84	7,0%	49	8,1%	35	5,8%
Hace 4 años y más	138	11,5%	82	13,7%	56	9,3%
Total	1200	100%	600	100%	600	100%

Fuente: Encuesta a población colombiana refugiada, FLACSO-ACNUR, 2009.
Elaboración propia, 2010.

Tabla N.º 2.7
Razón principal por la cual se eligió el barrio actual para residir

Razón o motivo	Total		Quito		Guayaquil	
	Casos	%	Casos	%	Casos	%
Por seguridad	320	26,7%	182	30,3%	138	23%
Por trabajo	313	26,1%	116	19,3%	197	32,8%
Tiene parientes y amigos	374	31,2%	212	35,3%	162	27%
Viven muchos colombianos	136	11,3%	50	8,3%	86	14,3%
Otra	57	4,8%	40	6,7%	17	2,8%
Total	1 200	100%	600	100%	600	100%

Fuente: Encuesta a población colombiana refugiada, FLACSO-ACNUR, 2009.
Elaboración propia, 2010.

Tabla N. ° 2.8
Percepción de la población refugiada sobre la relación con los vecinos

Percepción	Total						Quito						Guayaquil					
	Total		Hombre		Mujer		Total		Hombre		Mujer		Total		Hombre		Mujer	
	Casos	%	Casos	%	Casos	%	Casos	%	Casos	%	Casos	%	Casos	%	Casos	%	Casos	%
Muy buena	252	21%	144	22,1%	108	19,7%	126	21%	64	21,4%	62	21,4%	126	21%	80	22,6%	46	18,7%
buena	646	53,8%	352	53,9%	294	53,7%	280	46,7%	137	45,8%	143	45,8%	366	61%	215	60,7%	151	61,4%
Regular	259	21,6%	133	20,4%	126	2,3%	161	26,8%	79	26,4%	82	27,2%	98	16,3%	54	15,3%	44	17,9%
Mala	39	3,3%	21	3,2%	18	3,3%	29	4,8%	16	5,4%	13	4,3%	10	1,7%	5	1,4%	5	2%
Muy mala	4	0,3%	3	0,5%	1	0,2%	4	0,7%	3	1%	1	0,3%	0	0%	0	0%	0	0%
Total	1 200	100%	653	100%	547	100%	600	100%	299	100%	301	100%	600	100%	354	100%	246	100%

Fuente: Encuesta a población colombiana refugiada, FLACSO-AGNUR, 2009.
Elaboración propia, 2010.

Tabla N.º 2.9
Percepción de la población refugiada sobre su integración en el barrio

Percepción	Total						Quito						Guayaquil					
	Total		Hombre		Mujer		Total		Hombre		Mujer		Total		Hombre		Mujer	
	Casos	%	Casos	%	Casos	%	Casos	%	Casos	%	Casos	%	Casos	%	Casos	%	Casos	%
Totalmente integrado	363	30,3%	208	31,9%	155	28,3%	142	23,7%	72	24,1%	70	23,3%	221	36,8%	136	38,4%	85	34,6%
Medianamente integrado	702	58,5%	385	59%	317	58%	353	58,8%	183	61,2%	170	56,5%	349	58,2%	202	57,1%	147	59,8%
Se siente excluido	135	11,3%	60	9,2%	75	13,7%	105	17,5%	44	14,7%	61	20,3%	30	5,0%	16	4,5%	14	5,7%
Total	1 200	100%	653	100%	547	100%	600	100%	299	100%	301	100%	600	100%	354	100%	246	100%

Fuente: Encuesta a población colombiana refugiada, FLACSO-ACNUR, 2009.
Elaboración propia, 2010.

Tabla N.º 2.10
Percepción de la población refugiada sobre la discriminación
en Quito y Guayaquil (%)

¿Se siente discriminado?	Total		Quito		Guayaquil	
	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres
Sí	49,8	54,8	61,2	63,5	40,1	44,3
No	49	43,9	36,5	34,6	59,6	55,3
NS/NR	1,2	1,3	2,3	2,0	0,3	0,4

Fuente: Encuesta a población colombiana refugiada, FLACSO-ACNUR, 2009.
 Elaboración propia, 2010.

Tabla N.º 2.11
Razones por las que se siente discriminado
en Ecuador (respuesta múltiple)

Razones por las que se siente discriminado	Quito		Guayaquil	
	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres
Por ser colombiano	97,3%	100,0%	99,3%	99,1%
Estatus de refugiado	42,1%	38,2%	13,4%	16,5%
Situación económica	18,0%	23,6%	3,5%	3,7%
Color de la piel	13,1%	15,2%	1,4%	1,8%
Orientación sexual	2,7%	1,6%	0,0%	0,0%
Ser mujer	0,0%	49,2%	0,0%	11,9%
Otra	0,0%	1,6%	1,4%	0,0%

Fuente: Encuesta a población colombiana refugiada, FLACSO-ACNUR, 2009.
 Elaboración propia, 2010.

Tabla N.º 2.12
Principales escenarios de discriminación según la población refugiada

¿En qué espacio o lugar ha sido discriminado principalmente?	Quito		Guayaquil	
	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres
Espacios públicos	60,1%	62,3%	76,1%	76,1%
Trabajo	20,8%	21,5%	5,6%	6,4%
Instituciones públicas	8,2%	5,2%	13,4%	7,3%

Lugar donde vive	7,7%	8,9%	4,9%	10,1%
Otra	3,3%	2,1%	0,0%	0,0%

Fuente: Encuesta a población colombiana refugiada, FLACSO-ACNUR, 2009.
Elaboración propia, 2010.

1

Tabla N.º 2.13
Participación de la población refugiada en diferentes tipos de organización a nivel local (Casos¹)

Tipo de organización	Quito	Guayaquil
	Casos	Casos
Grupos de la iglesia	74	28
Organización de refugiados	33	20
Asociación de padres de familia	23	10
Liga barrial	17	7
Centros comunitarios	11	8
Junta de vecinos	4	3
Organización de mujeres	2	1
Total	168	80

Fuente: Encuesta a población colombiana refugiada, FLACSO-ACNUR, 2009.
Elaboración propia, 2010.

Tabla N.º 2.14
Participación de la población refugiada en diferentes tipos de organización a nivel local

Tipo de organización	Quito			Guayaquil		
	Poca	Ni poca ni mucha	Mucha	Poca	Ni poca ni mucha	Mucha
Grupos de la iglesia	12	35	27	10	10	8
Organización de refugiados	13	7	13	14	3	3
Asociación de padres de familia	8	9	6	3	5	2
Centros comunitarios	6	2	3	4	2	2

1 En total 204 personas respondieron que participan en organizaciones a nivel local, algunas de ellas lo hacen en más de una organización, por tanto, se han registrado 248 casos de participación en este estudio. Por ello, en algunas tablas se va a utilizar esta cifra para identificar las respectivas proporciones sobre la participación.

Anexos y tablas

Liga barrial	1	3	13	1	6	0
Junta de vecinos	1	1	2	2	1	0
Organización de mujeres	1	1	0	0	1	0
Otra	2	1	1	0	3	0
Total	44	59	65	34	31	15

Fuente: Encuesta a población colombiana refugiada, FLACSO-ACNUR, 2009.
Elaboración propia, 2010.

Tabla N.º 3.1
Ocupación, profesión, oficio o labor que desempeñó la población refugiada en Colombia y que actualmente realiza en Ecuador

Tipo de Actividad	En Colombia	%	En Ecuador	%
Vendedores de mostrador, quioscos, puestos de mercado, atención a domicilios y atención al cliente	161	13,4	143	11,9
Personal de panaderías: panaderos, pasteleros, cajeros y vendedores	46	3,8	141	11,8
Vendedores ambulantes y afines	67	5,6	121	10,1
Personal de restaurantes: meseros, cocineros y ventas	60	5,0	108	9,0
Cobradores y recaudadores de venta de muebles, textiles, etc.		0,0	64	5,3
Prestamistas informales de dinero (chulco)		0,0	64	5,3
Peluqueros, especialistas en tratamientos de belleza y afines	63	5,3	59	4,9
Personal doméstico y afines, limpiadores, lavanderos y planchadores	37	3,1	38	3,2
Obreros, peones y operarios en general	50	4,2	32	2,7
Sector de la construcción, acondicionamiento y terminación de edificios: albañiles, pintores, barnizadores, electricistas, etc.	46	3,8	30	2,5
Ebanistas, carpinteros y afines	18	1,5	21	1,8
Sastres, modistos, costureros y afines	22	1,8	20	1,7

Anexos y tablas

Mecánicos y ajustadores de vehículos y motocicletas	28	2,3	20	1,7
Secretarios, recepcionistas, cajeros, repres. comerciales, inmobiliarias y empleados de la información	91	7,6	17	1,4
Zapateros y afines	7	0,6	13	1,1
Gerentes, directores, de PYMES y de negocios	59	4,9	12	1,0
Profesionales y técnicos en general	24	2,0	11	0,9
Manejo de metales: forja, herreros, soldadores, moldeadores y fabricación de maquinaria	18	1,5	11	0,9
Guardia de seguridad	34	2,8	10	0,8
Actividades artísticas, de la recreación y el esparcimiento: cantantes, pintores, payasos, re-creadores	13	1,1	9	0,8
Otros: tipógrafos, joyeros, artesanos, orfebres, fotógrafos	9	0,8	7	0,6
Mecánicos y reparadores de aparatos electrónicos, eléctricos y maquinaria	3	0,3	6	0,5
Trabajadores agropecuarios, forestales, pesqueros y afines	91	7,6	5	0,4
Otros: tipógrafos, joyeros, artesanos, orfebres, fotógrafos, fuerzas armadas, mecánicos, etc.	163	13,8	134	11,2
Estudiantes	101	8,4	5	0,4

Fuente: Encuesta a población colombiana refugiada, FLACSO-ACNUR, 2009.
Elaboración: equipo de investigación, 2010.

Anexos y tablas

Anexo N.º 3.1

Tabla de equivalencia Educación Básica y Media en Colombia y Ecuador				
Nivel	Colombia	Edad	Ecuador	Edad
12			3º, de Educación Media (*)	17
11	11º, grado de Educación Media (*)	16	2º, de Educación Media	16
10	10º, grado de Educación Media	15	1º, de Educación Media	15
9	9º, grado de Educación Básica Secundaria	14	10º, año de Educación Básica (**)	14
8	8º, grado de Educación Básica Secundaria	13	9º, año de Educación Básica	13
7	7º, grado de Educación Básica Secundaria	12	8º, año de Educación Básica	12
6	6º, grado de Educación Básica Secundaria	11	7º, año de Educación Básica	11
5	5º, grado de Educación Básica Primaria	10	6º, año de Primario Básico	10
4	4º, grado de Educación Básica Primaria	9	5º, año de Primario Básico	9
3	3º, grado de Educación Básica Primaria	8	4º, año de Primario Básico	8
2	2º, grado de Educación Básica Primaria	7	3º, año de Primario Básico	7
1	1º, grado de Educación Básica Primaria	6	2º, año de Primario Básico	6
Pre-escolar	3º Transición	5	1º, Pre-primario Básico	5
	2º Jardín	4		
	1º Pre-jardín	3		

Fuente: Convenio Andrés Bello 2004, Tablas de equivalencia Educación Básica y Media.

Página Web: <http://www.eduteka.org/pdfdir/EquivalenciasCAB.pdf/>.

*Grado de bachiller.

Elaboración: equipo de investigación, 2010.

Abreviaturas y acrónimos

ACNUR	Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
ARCOE	Asociación de Colombianos Refugiados en Ecuador
APDH	Asamblea Permanente de Derechos Humanos
CEPAR	Centro de Estudios de Población y Desarrollo Social
CISMIL	Centro de Investigaciones Sociales del Milenio
CODHES	Consultoría para los Derechos Humanos y el Desplazamiento
DGR	Dirección General de Refugiados
DNM	Dirección Nacional de Migración
ECV	Encuesta de Condiciones de Vida
ELN	Ejército de Liberación Nacional
FARC	Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia
FAS	Fundación Ambiente y Sociedad
FIDH	Federación Internacional de Derechos Humanos
FIP	Fundación Ideas para la Paz
FLACSO	Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales
HIAS	Hebrew Immigrant Aid Society
INREDH	Fundación Regional de Asesoría en Derechos Humanos
IPC	Instituto Popular de Capacitación
ODNA	Observatorio de los Derechos Humanos y la Adolescencia
OIM	Organización Internacional para las Migraciones
OPS	Organización Panamericana de la Salud
PMA	Programa Mundial de Alimentos
SRJM	Servicio Jesuita a Refugiados y Migrantes

Este libro se terminó de
imprimir en abril de 2012
en la imprenta Rispergraf C.A.
Quito, Ecuador

“No se puede ser refugiado toda la vida...”

El asentamiento de refugiados colombianos en áreas urbanas de Ecuador ha experimentado un pronunciado incremento en la última década. El presente estudio apunta a la comprensión de las dinámicas socioeconómicas y culturales que se configuran en el proceso de inserción de esta población en Quito y Guayaquil.

Con ese objetivo, se examinan las estrategias de supervivencia, las relaciones que se construyen entre los refugiados y las comunidades receptoras, la situación y el rol de las mujeres refugiadas, así como las relaciones de género que se estructuran en estos entornos. Para ello se diseñó una estrategia metodológica que combinó herramientas cuantitativas y cualitativas a través de las cuales se construyó información en torno a la experiencia de vida de 1 500 personas en condición de refugio que, en diverso modo, participaron en este proyecto.

“No se puede ser refugiado toda la vida. . .” es, ante todo, una frase que amalgama varios significados: funde los relatos de la experiencia de vida de la población colombiana refugiada; también es la síntesis de un proceso vital que a diario se dinamiza en las ciudades de Ecuador y, simultáneamente, se constituye en un llamado a los gobiernos e instituciones competentes –a ambos lados de la frontera– para generar soluciones duraderas.



FLACSO
Ecuador